

黃大仙區議會轄下

食物環境衛生事務委員會文件第 45/2018 號(緊急傳閱)

「人·文·啟德」及「自然之態」撥款申請

目的

本文件旨在請委員考慮通過由東九龍居民委員會有限公司提交的「人·文·啟德」，以及由齋色園提交的「自然之態」的修訂撥款申請。

背景

2. 食物環境衛生事務委員會(食環會)曾於二零一八年八月十四日第十六次會議上討論有關撥款申請(食環會文件第33/2018號及40/2019號)。委員同意先行通過撥款，但就計劃內容及個別開支項目提出意見，並請秘書處聯絡申請機構進行修改後，再向委員傳閱有關文件。

修訂撥款申請內容建議

3. 東九龍居民委員會有限公司「人·文·啟德」現提交經修訂的撥款申請，申請款額為267,850元，修訂項目包括下調申請款額15.8%、增加區內屋苑法團及互助委員會為協辦機構、新增攝影及填色比賽、新增嘉年華、增加參加者人數、取消租借耳機及錄影開支、下調典禮開支等，另下調兼職活動助理、核數及中央行政費開支。經修訂後的撥款申請文件請見附件一。

4. 齋色園「自然之態」亦提交了經修訂的撥款申請，申請款額為239,100元，修訂項目包括下調申請款額3.8%、將啟德明渠考察更改為參觀嘉道理農場、環保工作坊將取材自然或重用廢物，並在活動後將部份製成品送贈予區內弱勢社群。此外，機構取消了攝影及報章廣告

開支。經修訂後的撥款申請文件請見附件二。

5. 秘書處已審核經修訂的撥款申請，並確定該申請符合撥款原則及開支項目的資助限額規定。

#### 文件提交

6. 本文件以緊急傳閱方式供委員審閱，請委員考慮是否同意上文第三至四段的建議。

黃大仙區議會秘書處  
二零一八年九月

檔案編號：HAD WTSDC 13-15/5/1 Pt. 12

黃大仙區議會轄下

食物環境衛生事務委員會文件第 33/2018 號(14.8.2018)

**黃大仙區議會撥款申請**  
(供地區團體申請區議會撥款以推行社區參與計劃用)  
(2018-2019 財政年度)

- 注意： (a) 填表前請先參閱《申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃的規則及程序》及《運用區議會撥款守則》(二零一五年十二月修訂)。  
(b) 請以黑色筆填寫表格

1. 計劃名稱： 人·文·啟德

2. 申請機構名稱： 東九龍居民委員會有限公司

3. 合辦/協辦機構(如有的話，請列出機構名稱並說明有關機構於活動中的角色、所負責的項目或提供贊助的金額)：  
 擬定協辦單位：渠務署、黃大仙區議會(協助宣傳及加強社區影響力)、黃大仙區家長教師會聯會、黃大仙區學校聯絡委員會、黃大仙區中學校長會、黃大仙區小學校長會、黃大仙區傑出學生協會、區內法團、互助委員會

4. 申請款額： \$ 267,850

5. 計劃性質：

- |  |   |                                  |
|--|---|----------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> 研討會/講座/展覽  | <input type="checkbox"/> 旅遊             | <input type="checkbox"/> 體藝訓練/比賽 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 社會服務/探訪/參觀 | <input type="checkbox"/> 聚餐             | <input type="checkbox"/> 文藝欣賞會   |
| <input type="checkbox"/> 環境改善                  | <input type="checkbox"/> 綜合表演/嘉年華會/攤位遊戲 | <input type="checkbox"/> 日/宿營    |
| <input checked="" type="checkbox"/> 推動地方行政活動   | 其他： _____                               |                                  |

6. 計劃內容\*：

2018 年，黃大仙區人見證了啟德明渠轉化為啟德河之進步，啟德河成為香港第一條活化河的示例，也是黃大仙區環境保育的里程碑，值得我們引以為傲。我們希望透過「計劃」，能夠在沿河地帶展開民間教育，傳播親水文化、綠色生態及其周邊的歷史文化，實踐社區「共建、共構、共享」之理念，增加居民對本區的歸屬感。

「計劃」主要分四個部份，分別為 **A 導賞員培訓班**；**B 社區導賞團**；**C 學校講座**；及 **D 典禮**。計劃冀透過相關活動，增加人們對本區保育工作、社區發展的了解，一同分享啟德河落成的成果。

是次「計劃」讓參加者可以選擇不同的形式參與或貢獻社區活動，期望長遠能夠增加市民的保育意識，一同建立綠色、具活力的社區，讓黃大仙區的故事得以延續及流傳。

7.

	項目	活動內容	舉行日期、活動對象及 預期活動人數
<b>A</b>	導賞員培訓班	邀請專業學院提供課程為區內有興趣成為導賞員的人士提供培訓，學習介紹導賞技巧。完成培訓後，導賞員需帶領社區導賞團，服務社區。	日期：2018/10 - 2018/11 對象：公開招募 25 名區內中學生或年滿 18 歲成年人參與，通過面試後成為學員
<b>B</b>	社區導賞團	由培訓班畢業的導賞員帶隊，帶領參加者進行社區導賞，內容包括：環境保育、社區發展歷史及生態保育理念，當中亦會導賞將竣工的啟德河，令參加者對本區有更多的了解，並提升參與者對保育的認知。	日期：2018/11 - 2019/1 對象：區內學生及居民。由導賞帶團，每團最多人數為 25 人，預計舉辦 50 團，總參與約為 1200 人。
<b>C</b>	學校講座	以環境保育及啟德河發展作為背景，讓學生了解社區保育及啟德河淨化過程，認識社區為環境的可持續發展作出之貢獻，令學生更重視環境保育。	日期：2018/10 - 2019/1 對象：黃大仙區中學生，預計開 6 場講座，每一場預計 150 人，總參與約為 900 人
<b>D</b>	攝影及填色比賽	邀請區內居民就啟德河為主題，進行攝影比賽和填色比賽，加深居民對河道的了解。	日期：2018/10 - 2018/12 對象：預計會有 800 人
<b>D</b>	嘉年華及典禮	請社區賢達及居民見證啟德河的落成，增加啟德河的知名度，亦鼓勵居民更關注本區保育工作，共建綠色社區。	日期：2019/1 對象：預計會有 2000 人次

8. 推行方法(包括宣傳)\*：

- i. 以海報、橫額、單張等作宣傳；
- ii. 鼓勵居民參與社區導賞，參與環境保育及加強市區認識；
- iii. 加強學校參與，由教育為基礎，宣揚環境保育

9. 舉行日期： 2018 年 10 月 \_\_\_\_\_ 日至 2018 年 1 月 31 日

時間： 由上午/下午 \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分至上午/下午 \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分

地點： 黃大仙區內

10. 預期參加人數：

<input checked="" type="checkbox"/> 表演者/講員	<u>30</u> 人	<input checked="" type="checkbox"/> 觀眾	<u>800</u> 人次
<input checked="" type="checkbox"/> 參加者	<u>約 4125</u> 人次	<input checked="" type="checkbox"/> 義工	<u>30</u> 人
<input checked="" type="checkbox"/> 嘉賓 (a) 收費	_____ 人	<input type="checkbox"/> 其他	_____ 人
(b) 不收費	<u>30</u> 人		

11. 計劃是否接受黃大仙區外人士參加：

否  
 是(估計所佔的數目： 10%)

12. 計劃對象：

<input checked="" type="checkbox"/> 區內所有居民	<input type="checkbox"/> 傷殘人士
<input type="checkbox"/> 老人	<input type="checkbox"/> 兒童及家長
<input type="checkbox"/> 青少年	<input type="checkbox"/> 其他： _____

13. 是否需憑票參加：

是：  
 公開售票  
 公開免費派票(不需填寫第 15 項)

日期 \_\_\_\_\_ 地點 \_\_\_\_\_

否 (不需填寫第 14-15 項)

其他： \_\_\_\_\_

14. 售票/派票的詳情：

公開售/派票數量 \_\_\_\_\_ 預留門票數量 \_\_\_\_\_

每人最多購票/  
可獲分配門票數量 \_\_\_\_\_ 總門票數量 \_\_\_\_\_

15. 參加費：

每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人  
= \_\_\_\_\_ 元

16. 財政預算(申請團體應遵照區議會所通過的建議計劃的內容)

請在下面列出整個計劃的開支詳情(如表格不敷使用，可增附頁)：

	開支項目*	單位 成本 (元)	數量	費用 總額 (元)	向區議會 申請的 款額 (元)	申請機構 本身承擔 款額 (元)	其他方面 提供的 款項# (元)	備註
<b>A 導賞員培訓班</b>								
1	培訓費用	700	25	17,500	17,500	0	0	包括導師費
2	租用場地	250	20 小時	5,000	5,000	0	0	包括裝備
小結：				<b>22,500</b>	<b>22,500</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<b>B 社區導賞團</b>								
1	義工交通津貼	30	100	3,000	3,000		0	註一
2	參加者紀念品	10	1,200	12,000	12,000		0	
3	導賞員制服	100	50	5,000	5,000		0	
4	導賞員證	10	50	500	500		0	
小結：				<b>20,500</b>	<b>44,500</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<b>C 學校講座</b>								
1	講者費用	800	6	4,800	4,800	0	0	
2	展板	1,000	10	10,000	10,000	0	0	
小結：				<b>14,800</b>	<b>14,800</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<b>D 攝影及填色比賽</b>								
1	參加者紀念品	10	800	8,000	8,000	0	0	
2	獎品	2,000	1	2,000	2,000	0	0	攝影及填色 比賽均設冠 亞軍各一名 及優異獎各 5 名。
小結：				<b>10,000</b>	<b>10,000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<b>E 嘉年華及典禮</b>								
1	場地佈置	3,000	1	3,000	3,000	0	0	
2	租用椅子	10	300	3,000	3,000	0	0	
3	舞台及背幕佈置	6,000	1	6,000	6,000	0	0	
4	租用音箱器材	4,000	1	4,000	4,000	0	0	
5	主禮儀式道具	1,500	1	1,500	1,500	0	0	

	開支項目*	單位 成本 (元)	數量	費用 總額 (元)	向區議會 申請的 款額 (元)	申請機構 本身承擔 款額 (元)	其他方面 提供的 款項# (元)	備註
6	表演津貼	500	10	5,000	5,000	0	0	註一
7	攤位津貼	500	8	4,000	4,000	0	0	註一
8	攤位架	500	8	4,000	4,000	0	0	
9	義工膳食津貼	50	20	1,000	1,000	0	0	註一
10	臨時搭建物安全認證	3,500	1	3,500	3,500	0	0	
11	攝影費	450	1	450	450	0	0	
12	司儀費	500	2	1,000	1,000	0	0	
15	音樂版權	3,500	1	3,500	3,500	0	0	
小結：				<b>39,950</b>	<b>39,950</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<b>E 公用項目</b>								
1	社區導賞指南	15	2,000	30,000	30,000	0	0	派發予導賞團參與者及公開派發
2	海報	4	2,000	8,000	8,000	0	0	A3、4色 註二
3	橫額	300	20	6,000	6,000	0	0	
4	單張	1	5,000	5,000	5,000	0	0	
5	印刷費用	5,000	1	5,000	5,000	0	0	
6	郵票	2	2,400	4,800	4,800	0	0	
7	保險	6,000	1	6,000	6,000	0	0	
8	兼職活動助理	50	1,000	50,000	50,000	0	0	時薪工作
9	核數	5,300	1	5,300	5,300	0	0	
10	雜項	20,000	1	20,000	20,000	0	0	註三
11	中央行政費	20,000	1	20,000	20,000	0	0	註四
小結：				<b>160,100</b>	<b>160,100</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
總額：				<b>267,850</b>	<b>267,850</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	

	開支項目*	單位成本 (元)	數量	費用 總額 (元)	向區議會 申請的 款額 (元)	申請機構 本身承擔 款額 (元)	其他方面 提供的 款項# (元)	備註
--	-------	-------------	----	-----------------	--------------------------	---------------------------	---------------------------	----

\* 如開支項目包括海報，請說明海報的尺寸，單色或多色(列明 2 色、3 色或 4 色)設計。

所有缺乏正式單據的開支項目(例如表演者、司儀、義工、導師、講者等津貼費用/車馬費)必須由領取者簽收作實。如獎品/禮物以禮券或書券形式頒發，所有禮券及書券必須由得獎者簽收作實。

# 請於「備註」一欄說明收入來源，如捐款、贊助、收費等等。

註一： 所有津貼(例如：講師、表演團體等)必須要領取者簽收作實。

註二： 整體計劃海報的資助限額超過《2018-2019 財政年度申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃的規則及程序》(下稱《規則及程序》)指引，即「海報：海報的資助限額不應超過 6,000 元；供設計、製版及印製 1 000 張海報；每張不應超過 6 元。」，但並無違反《運用區議會撥款守則》的指引。委員可按活動的性質及需要考慮批核。

[項目 E2 = \$8,000]

註三： 所有雜項支出項目必須為「運用區議會撥款守則」中載列的可獲發還撥款的項目。

註四： 由於撥款額超過 20 萬，可發還的中央行政書數額會以活動實際總開支的 10% 計算，以可接受的單據為準。

17. 實施方法：

- 由本申請機構負責推行      由 \_\_\_\_\_ 負責推行
- 由黃大仙民政事務處負責推行      其他\*(請註明) \_\_\_\_\_

8. 款項撥入下開機構帳戶名稱(請以正楷填寫)：

中文：東九龍居民委員會有限公司

英文：East Kowloon District Residents' Committee Limited

19. 請指明是否需要預支款項(不可超過所批撥款額的一半；擬獲預支款項的日期不應早於活動開展日期之前一個月)。請留意，如活動開展日期早於每年的四月十五日，黃大仙民政事務處可能未能安排發放預支款項。另外，申請團體在獲批撥款後須另填妥「區議會撥款資助活動預支款項承諾書」，有關預支申請方獲處理。

不需要

需要： 所需款額： \$133,925

日期：10-2018

20. 負責人員

機構的獲授權人 <sup>1</sup>	活動的指定負責人 <sup>2</sup>
姓名：(中文) <u>李達仁 *先生/女士</u> (英文) _____	姓名：(中文) <u>鍾博文 *先生/女士</u> (英文) _____
職位： <u>董事會主席</u>	職位： <u>義務秘書</u>
聯絡電話號碼： <u>2350 2445</u>	聯絡電話號碼： <u>5048 9051</u>
傳真號碼： <u>2323 4445</u>	傳真號碼： <u>2323 4445</u>
電郵地址： _____	電郵地址： <u>c_pokman@yahoo.com</u>
	簽署： _____

<sup>1</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

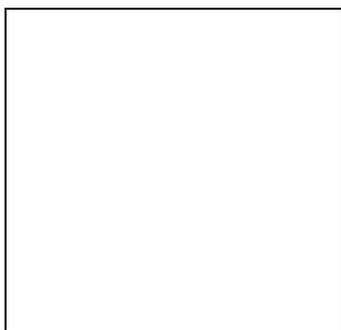
<sup>2</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

\*請刪去不適用者

## 21. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不正確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府可保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件<sup>註</sup>。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

機構印章



機構負責人姓名<sup>註</sup> : 李達仁

職位 : 董事會主席

簽署 : \_\_\_\_\_

日間聯絡電話<sup>註</sup> : 2350 2445

日期 : 1/8/2018

註：區議會秘書處會將獲區議會撥款的活動的資料，包括聯絡人姓名、日間聯絡電話等上載於區議會網頁 ([http://www.districtcouncils.gov.hk/wts/tc\\_chi/welcome/welcome.html](http://www.districtcouncils.gov.hk/wts/tc_chi/welcome/welcome.html))，以方便市民查詢活動詳情。如活動聯絡人與上述機構負責人不同，請提供資料如下：

活動聯絡人姓名： 鍾博文 電話： 5408 9051

如需查閱及更改資料，請致電 3143 1130 與區議會秘書處聯絡。

## 申請機構資料

1. 機構登記地址 : 九龍新蒲崗大有街 32 號泰力工業中心 407 室

2. 通訊地址 : 九龍新蒲崗大有街 32 號泰力工業中心 407 室  
(如果與登記地址不同)

3. 電話 : 2350 2445 4. 傳真 : 2323 4445

5. 成立日期 : 2010 年 1 月 27 日

6. 本機構是 :

- 根據《公司條例(第 32 章)》註冊的機構 (請附上有關證明文件)  
 為 \_\_\_\_\_ 區的利益而成立, 並擁有自主權的團體。

7. 機構運作

經常費用來源	會員人數	會員費
<input type="checkbox"/> 社會福利署 <input type="checkbox"/> 公益金 <input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益 <input type="checkbox"/> 會員費 <input checked="" type="checkbox"/> 其他: <u>熱心人士贊助</u>	<input checked="" type="checkbox"/> 本區( <u>6</u> 人) <input type="checkbox"/> 非本區( _____ 人) 負責人員(如幹事、委員等) _____ 人	<input checked="" type="checkbox"/> 不需繳交 <input type="checkbox"/> 需繳交 (每名會員費 _____ 元)
機構服務宗旨 : <u>抱著發揚互助友愛及義工精神, 服務社會的信念, 對有需要人士提供各類型社會服務, 促進社會福祉, 提升市民的生活質素</u>		
服務對象 : <u>區內所有居民</u>		

(註: 請在適當的方格加上 ✓ 號)

8. 機構負責人

姓名： 李達仁 職位： 董事會主席 電話： 2350 2445  
地址： 九龍新蒲崗大有街 32 號泰力工業中心 407 室 傳真： 2323 4445

9. 除機構負責人外，可提供機構詳情的人士(有需要時填寫)

姓名： \_\_\_\_\_ 職位： \_\_\_\_\_ 電話： \_\_\_\_\_  
地址： \_\_\_\_\_ 傳真： \_\_\_\_\_

10. 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款  
 本機構曾申請區議會撥款  
 但不獲批准。  
 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	_____	_____	_____	_____
2.	_____	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____	_____

### **個人資料收集目的**

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。

### **資料轉移對象類別**

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局及其他有關人士和團體披露。

### **查閱個人資料**

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

### **查詢**

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與黃大仙民政事務處總務秘書聯絡(電話：3143 1107)。

### **區議會撥款申請查詢**

如對區議會撥款申請有任何查詢，請與黃大仙區議會秘書處聯絡(電話：3143 1130)。

(此欄由申請人填寫)

申請人： 李達仁  
地址： 九龍新蒲崗大有街 32 號泰力工業中心 407 室

(由黃大仙民政事務處職員填寫)

致： \_\_\_\_\_

本處在 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日收到貴機構的黃大仙區議會撥款申請。黃大仙區議會轄下 \_\_\_\_\_ 委員會將於 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日第 \_\_\_\_\_ 次會議上審議這份申請。黃大仙區議會秘書處將以書面通知貴機構有關申請結果。

收件人簽署： \_\_\_\_\_

收件人姓名： \_\_\_\_\_

日期： \_\_\_\_\_



**黃大仙區議會撥款申請**  
(供地區團體申請區議會撥款以推行社區參與計劃用)  
(2018-2019 財政年度)

- 注意： (a) 填表前請先參閱《申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃的規則及程序》及《運用區議會撥款守則》(二零一五年十二月修訂)。  
(b) 請以黑色筆填寫表格

1. 計劃名稱： 自然之態

2. 申請機構名稱： 齋色園

3. 合辦/協辦機構(如有的話，請列出機構名稱並說明有關機構於活動中的角色、所負責的項目或提供贊助的金額)： 擬定協辦單位：黃大仙區議會(提供撥款及協助宣傳)、黃大仙民政事務處(協助宣傳)

4. 申請款額： \$ 239,100

5. 計劃性質：

- |  |   |                                  |
|--|---|----------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> 研討會/講座/展覽  | <input type="checkbox"/> 旅遊             | <input type="checkbox"/> 體藝訓練/比賽 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 社會服務/探訪/參觀 | <input type="checkbox"/> 聚餐             | <input type="checkbox"/> 文藝欣賞會   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 環境改善       | <input type="checkbox"/> 綜合表演/嘉年華會/攤位遊戲 | <input type="checkbox"/> 日/宿營    |
| <input checked="" type="checkbox"/> 推動地方行政活動   | 其他： _____                               |                                  |

6. 計劃內容\*：

保護**生態環境**的良性發展以及維持**生態物種**的和諧共生，一直以來都是環境保護的重要課題之一，而道教「道法自然」的思想，秉持「自然之『道』」的生態哲學，同樣非常重視人、生態環境和生態物種之間的原生規律以及和諧共處。而「**推廣教育**」則是維護這種生態環境平衡發展最根本和最直接的方法。

為讓更多公眾，尤其是學生，能夠深入原生態的自然環境、近距離接觸生態多樣化物種、認識本地農業發展，了解生態環境保護的重要性，齋色園將以**生態教育**為主題，邀請生態學專家、學者一同參與，推廣包括陸地生態、水源生態等在內的生態保護知識，用生態教育指引生態觀念及生態行為，包括生態區實地考察、參觀本地有機農莊、舉辦公眾講座等。

該項活動將會包括**本地生態遊**、**生態教育講座**、**環保工作坊**三部分。

7. 目標\*：

A. 本地生態遊：

1. 參與方法：需提前報名參加，名額有限，費用全免，先到先得。
2. 邀請參與對象：齋色園重視教育及環境自然，透過舉辦環保生態體驗活動，希望廣泛吸納黃大仙區內就讀學童，走出課堂，多接觸大自然，認識本地生態外，更重要能從中學習保育的重要性、愛惜天地萬物的道理。
3. 詳細內容：

	生態遊項目	生態遊內容	時間	參與人數
1	齋色園可觀自然教育中心戶外自然教育徑	逾 200 種植物、蝴蝶園、生態池	擬於 2018 年 10 月至 2019 年 1 月期間舉行	20 人/組； 共 2 組
2	蝴蝶考察	郊野公園蝴蝶考察		20 人/組； 共 2 組
3	黃大仙祠從心苑環保徑	中草藥園、雨水收集、蝴蝶園、廚餘回收		20 人/組； 共 2 組
4	嘉道理農場	活化工程		20 人/組； 共 2 組
5	生物科考察課程/大埔滘自然護理區考察	次生樹林、灌木叢和河溪等		20 人/組； 共 2 組
6	參觀有機農莊	認識有機耕種、魚菜共生		30 人/組； 每場 2 組； 共 2 場
備註：i) 參觀地點或因應舉辦日期之氣候而有所變動。				

B. 生態教育講座：

1. 參與方法：需提前報名參加，名額有限，費用全免，先到先得。
2. 邀請參與對象：邀請生態教育專家、學者，以不同類型的生態內容為主題，舉辦講座，部分講座內容可配合本地生態遊內容。
3. 詳細內容：

	生態教育講座項目	時間	地點	參與人數
1	物種專家，如：蝴蝶、昆蟲、白海豚等	擬於 2018 年 10 月至 2019 年 1 月期間舉行	齋色園黃大仙祠鳳鳴樓禮堂	每場 200 人
2	河流生態專家			
3	冰川及地質生態專家			

C. 環保工作坊:

1. 參與方法：公開報名參加，名額有限，費用全免，先到先得。
2. 邀請參與對象：邀請導師開設多項環保工作坊，教授有機肥皂、紮染環保袋等，向居民宣揚環境保護的重要性。
3. 詳細內容：

	環保工作坊	時間	地點	參與人數
1	香灰 bonart 活用香灰製作多肉植物盆栽	擬於 2018 年 10 月至 2019 年 1 月期間 舉行	齋色園黃大 仙祠鳳鳴樓 禮堂/悟道堂 綠化天台	10 人/組；共 5 組
2	有機肥皂			10 人/組；共 5 組
3	紮染環保袋			10 人/組；共 5 組
4	舊利是封製作燈籠			10 人/組；共 5 組
備註：				
i) 以上部份環保工作坊將取材自然生態製作，以及利用廢置物品，為其賦予二次生命，帶出環保訊息。				
ii) 部份製成品將於活動後送贈予區內弱勢社群。				

8

推行方法(包括宣傳)\*：

- i. 以海報、橫額、單張等作宣傳；
- ii. 鼓勵居民參與社區導賞，參與環境保育及加強市區認識
- iii. 加強學校參與，由教育為基礎，宣揚環境保育

\* 如表格不敷使用，可增附頁

9. 舉行日期： 2018 年 10 月 \_\_\_\_\_ 日至 2019 年 1 月 31 日

時間：由上午/下午 \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分至上午/下午 \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分

地點：黃大仙區內

10. 預期參加人數：

<input checked="" type="checkbox"/> 表演者/講員	<u>15</u> 人	<input checked="" type="checkbox"/> 觀眾	<u>0</u> 人次
<input checked="" type="checkbox"/> 參加者	<u>1120</u> 人次	<input checked="" type="checkbox"/> 義工	<u>50</u> 人
<input checked="" type="checkbox"/> 嘉賓 (a) 收費	_____ 人	<input type="checkbox"/> 其他	_____ 人
(b) 不收費	<u>30</u> 人		

11. 計劃是否接受黃大仙區外人士參加：

否

是(估計所佔的數目：10%)

12. 計劃對象：

- 區內所有居民  
 老人  
 青少年

- 傷殘人士  
 兒童及家長  
 其他： \_\_\_\_\_

13. 是否需憑票參加：

- 是：  
 公開售票  
 公開免費派票(不需填寫第 15 項)

日期 \_\_\_\_\_ 地點 \_\_\_\_\_

- 否 (不需填寫第 14-15 項)

- 其他： \_\_\_\_\_

14. 售票/派票的詳情：

公開售／派票數量 \_\_\_\_\_ 預留門票數量 \_\_\_\_\_

每人最多購票／  
可獲分配門票數量 \_\_\_\_\_ 總門票數量 \_\_\_\_\_

15. 參加費：

每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人  
= \_\_\_\_\_ 元

16. 財政預算(申請團體應遵照區議會所通過的建議計劃的內容)  
請在下面列出整個計劃的開支詳情(如表格不敷使用，可增附頁)：

	開支項目*	單位 成本 (元)	數量	費用總額 (元)	向區議會 申請的 款額 (元)	申請機構 本身承擔 款額 (元)	其他方面 提供的 款項# (元)	備註
<b>A 本地生態遊</b>								
1.	旅遊巴費用	2,000	7	14,000	14000	0	0	
2.	保險費用	2,000	7	14,000	14000	0	0	
3.	嘉道理入場費用	30	50	1,500	1,500	0	0	
4.	有機農莊入場費用	100	130	13,000	13,000	0	0	
5.	參與者便餐	70/人	130	9,100	9100	0	0	提供予參觀 有機農莊的 參加者及工 作人員
小結：				<b>51,600</b>	<b>51,600</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<b>B 生態教育講座</b>								
1.	講者津貼	3,000	3	9,000	9000	0	0	註一
2.	場地佈置及背幕	8,000	3	24,000	24000	0	0	
小結：				<b>33,000</b>	<b>33,000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<b>C 環保工作坊</b>								
1.	導師費用	1,000	12	12,000	12,000	0	0	每場工作坊 三位導師負 責
2.	場地佈置及背幕	8,000	1	8,000	8,000	0	0	
3.	活動物資及材料費用	2,000/場	4	8,000	8,000	0	0	
小結：				<b>28,000</b>	<b>28,000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<b>D.公用項目</b>								
1.	核數	4,000	1	4,000	4,000	0	0	
2.	海報 A3 彩色	3	2000	6,000	6,000	0	0	全區宣傳
3.	橫額	300	30	9,000	9,000	0	0	全區宣傳
4.	活動回顧小冊子	8/本	3000	24,000	24,000	0	0	回顧活動及 推廣環保
5.	印刷費用	5,000	1	5,000	5,000	0	0	
6.	郵票	2	3000	6,000	6,000	0	0	

	開支項目*	單位成本 (元)	數量	費用總額 (元)	向區議會 申請的 款額 (元)	申請機構 本身承擔 款額 (元)	其他方面 提供的 款項# (元)	備註
8.	義工膳食	50	50	2,500	2,500	0	0	註一
9.	參加者紀念品	10	1000	10,000	10,000	0	0	
10.	僱用臨時工	10,000/月	3	30,000	30,000	0	0	已包括 MPF
11.	雜項	15,000	1	15,000	15,000	0	0	註二
12.	中央行政費	15,000	1	15,000	15,000	0	0	註三
小結：				<b>126,500</b>	<b>126,500</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
總額：				<b>239,100</b>	<b>239,100</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	

\* 如開支項目包括海報，請說明海報的尺寸，單色或多色(列明 2 色、3 色或 4 色)設計。

所有缺乏正式單據的開支項目(例如表演者、司儀、義工、導師、講者等津貼費用/車馬費)必須由領取者簽收作實。如獎品/禮物以禮券或書券形式頒發，所有禮券及書券必須由得獎者簽收作實。

# 請於「備註」一欄說明收入來源，如捐款、贊助、收費等等。

註一： 所有津貼(例如：講師、表演團體等)必須要領取者簽收作實。

註二： 所有雜項支出項目必須為「運用區議會撥款守則」中載列的可獲發還撥款的項目。

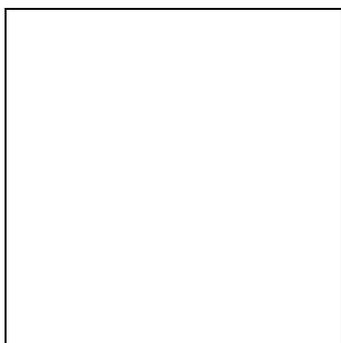
註三： 由於撥款額超過 20 萬，可發還的中央行政書數額會以活動實際總開支的 10% 計算，以可接受的單據為準。



## 21. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不正確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府可保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件<sup>註</sup>。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

機構印章



機構負責人姓名<sup>註</sup> : 洗碧珊

職位 : 行政總幹事

簽署 : \_\_\_\_\_

日間聯絡電話<sup>註</sup> : 2352 8421

日期 : \_\_\_\_\_

註：區議會秘書處會將獲區議會撥款的活動的資料，包括聯絡人姓名、日間聯絡電話等上載於區議會網頁 ([http://www.districtcouncils.gov.hk/wts/tc\\_chi/welcome/welcome.html](http://www.districtcouncils.gov.hk/wts/tc_chi/welcome/welcome.html))，以方便市民查詢活動詳情。如活動聯絡人與上述機構負責人不同，請提供資料如下：

活動聯絡人姓名：陳鑫 電話：2277 4647

如需查閱及更改資料，請致電 3143 1130 與區議會秘書處聯絡。

## 申請機構資料

1. 機構登記地址 : 香港九龍黃大仙竹園村 2 號

2. 通訊地址 : \_\_\_\_\_  
(如果與登記地址不同) \_\_\_\_\_

3. 電話 : 2327 8141 4. 傳真 : 2351 5640

5. 成立日期 : 1921 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

6. 本機構是 :

- 根據《社團條例》註冊的機構 (請附上有關證明文件)  
 為 \_\_\_\_\_ 區的利益而成立, 並擁有自主權的團體。

7. 機構運作

經常費用來源	會員人數	會員費
<input type="checkbox"/> 社會福利署 <input type="checkbox"/> 公益金 <input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益 <input type="checkbox"/> 會員費 <input checked="" type="checkbox"/> 其他: <u>善款</u>	<input type="checkbox"/> 本區( _____ 人) <input type="checkbox"/> 非本區( _____ 人) 負責人員(如幹事、委員等) _____ 人	<input type="checkbox"/> 不需繳交 <input type="checkbox"/> 需繳交 (每名會員費 _____ 元)
機構服務宗旨 : 齋色園為一所宗教慈善團體, 恭奉赤松黃大仙師, 尊崇道、釋、儒三教, 並以「普濟勸善」為宗旨, 廣推善行, 辦理醫療、教育及安老扶幼等事務。		
服務對象 : <u>本地居民</u>		

(註: 請在適當的方格加上✓號)



## **個人資料收集目的**

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。

## **資料轉移對象類別**

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局及其他有關人士和團體披露。

## **查閱個人資料**

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

## **查詢**

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與黃大仙民政事務處總務秘書聯絡(電話：3143 1107)。

## **區議會撥款申請查詢**

如對區議會撥款申請有任何查詢，請與黃大仙區議會秘書處聯絡(電話：3143 1130)。

(此欄由申請人填寫)

申請人： 陳鑫小姐

地 址： 九龍黃大仙竹園村 2 號

齋色園黃大仙祠總辦事處

(由黃大仙民政事務處職員填寫)

致： \_\_\_\_\_

本處在 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日收到貴機構的黃大仙區議會撥款申請。黃大仙區議會轄下 \_\_\_\_\_ 委員會將於 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日第 \_\_\_\_\_ 次會議上審議這份申請。黃大仙區議會秘書處將以書面通知貴機構有關申請結果。

收件人簽署： \_\_\_\_\_

收件人姓名： \_\_\_\_\_

日 期： \_\_\_\_\_

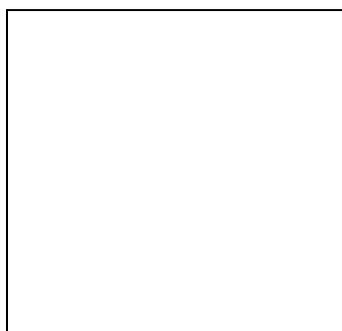
**黃大仙區議會撥款申請**  
 (供地區團體申請區議會撥款以推行社區參與計劃用)  
 (2018-2019 財政年度)  
 (撥款申請附加頁)

1. 計劃名稱： 自然之態
2. 申請機構名稱： 耆色園

申請團體請於本表格標示是次申請撥款的計劃是否符合以下黃大仙區議會審批撥款的優次：

		請在適當的方格內加上「✓」號
(a)	註冊地址在黃大仙區內	✓
(b)	富有地區特色、能達到個別社會目標的跨界別協作、能為社區帶來長遠及可持續發展，以及建議的推行時間表及財政預算合理	✓
(c)	在活動形式方面，具互動性、創意、參與性及啟發性	✓
(d)	全年主題 - 敬老	<input type="checkbox"/>
	全年主題 - 關懷	<input type="checkbox"/>
(e)	計劃受惠人數較多(以弱勢社群為對象的活動則除外)	<input type="checkbox"/>
(f)	在黃大仙區內舉行的活動	✓

機構印章



機構負責人姓名： 冼碧珊

職位： 行政總幹事

簽署： \_\_\_\_\_

日間聯絡電話： 2352 8421

日期： 1/8/2018